

SV

SV

SV



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 21.5.2008
KOM(2008) 308 slutlig

2008/0095 (COD)

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING

**om ändring av förordning (EG) nr 1638/2006 om fastställande av allmänna
bestämmelser för upprättandet av ett europeiskt grannskaps- och
partnerskapsinstrument**

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Genom den föreslagna förordningen ändras artikel 23 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1638/2006 av den 24 oktober 2006 om fastställande av allmänna bestämmelser för upprättandet av ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument. Ändringen har två syften.

För det första syftar den till att förtydliga de nuvarande bestämmelserna om gemenskapsmedel som förvaltas av finansförmedlare för lånefinansiering, kapitalinvesteringar, garantifonder eller investeringsfonder. Texten är i sin nuvarande form oklar vad gäller möjligheten att fortsätta återinvesteringarna av sådana medel (t.ex. genom en löpande fond). Återanvändning av medel är vanlig i samband med transaktioner som omfattar riskkapital och lånefinansiering. Medel som återförs från tidigare lån och investeringar kan på så sätt investeras på nytt. På så sätt är de till ytterligare fördel för stödmottagarna och ökar biståndets effekt. Tydlighet på denna punkt är både viktig och angelägen, eftersom liknande transaktioner kan förekomma inom ramen för det investeringsanslag för grannskapspolitiken som snart kommer att tas i bruk.

För det andra ger den föreslagna ändringen Europeiska investeringsbanken (EIB) en möjlighet att inom ramen för faciliteten för investering och partnerskap för Europa–Medelhavsområdet (Femip) återinvestera medel som återförs från tidigare transaktioner (återflöden) som finansierats inom ramen för Meda och de tidigare finansprotokollen med Algeriet, Cypern, Egypten, Grekland, Jordanien, Libanon, Malta, Marocko, Syrien, Tunisien och Turkiet. Till dessa återflöden hör bl.a. återbetalning av kapital och avkastning på investeringar (bl.a. räntor, utdelningar, vinster/förluster från försäljning av andelar samt av banken tillämpade straffavgifter). Återinvesteringarna kommer att göras inom ramen för den här förordningen.

Under år 2006 gjordes en översyn av Femip. Översynen rörde EIB-lån och medel från EU:s budget som förvaltas av EIB och används för riskkapital, tekniskt stöd, räntesubventioner och ”särskilda lån”. I syfte att dra bästa nytta av tillgängliga medel föreslog kommissionen i sitt meddelande om Femip¹ att dessa återflöden skulle användas för nya riskkapitaltransaktioner. Förslaget godkändes i november 2006 av Ekofinrådet, som underströk att Femip borde byggas ut och förstärkas ytterligare. Eftersom de tidigare förordningarna inte uttryckligen ger en möjlighet att återinvestera medlen, återförs ”återflödena” för närvarande till gemenskapsbudgeten kort efter det att stödmottagaren har återbetalat dem till EIB. Med den föreslagna ändringen blir det möjligt för EIB att återinvestera sådana medel inom ramen för Femip till dess att kommissionen beslutar att avsluta åtgärden.

I syfte att stoppa återbetalningen av ”återflödena” och undvika att medel som står till förfogande för framtida åtgärder inom ramen för Femip försvinner under tiden som den föreslagna ändringen diskuteras, kommer kommissionen så snart som förslaget har antagits att begära att EIB inställer återbetalningarna till gemenskapens budget och behåller medlen på ett räntebärande konto till dess att den föreslagna ändringen har antagits av den lagstiftande myndigheten. Om ändringen antas kommer EIB att kunna återinvestera medlen. Om ändringen inte antas kommer de medel som finns på EIB:s konton (med uppburen ränta) att omedelbart återföras till gemenskapens budget.

¹ Meddelande till rådet: Utvärdering av lånefaciliteten för investeringar och partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet (FEMIP) och framtida vägval (KOM(2006) 592 slutlig av den 17.10.2006).

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av förordning (EG) nr 1638/2006 om fastställande av allmänna bestämmelser för upprättandet av ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 179 och 181a,

med beaktande av kommissionens förslag,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget², och

av följande skäl:

- (1) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1638/2006 av den 24 oktober 2006 om fastställande av allmänna bestämmelser för upprättandet av ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument fastställs ramen för gemenskapens stöd till grannländerna och Ryssland.
- (2) För att investeringar i infrastruktur och utvecklingen av den privata sektorn ska kunna stödjas är det viktigt att gemenskapsstödet faktiskt används för sådana åtgärder som förvaltas av Europeiska investeringsbanken (EIB) och andra finansförmedlare, såsom lånefinansiering, kapitalinvesteringar, garantifonder eller investeringsfonder.
- (3) Effekten av dessa åtgärder kommer att förbättras om finansförmedlarna får tillåtelse att återinvestera de medel som återbetalas inom ramen för sådana åtgärder i nya åtgärder.
- (4) Genom faciliteten för investering och partnerskap för Europa–Medelhavsområdet (Femip) har medel kunnat styras till Medelhavsområdet genom lån till privata företag och investeringar i infrastruktur som haft till syfte att förbättra företagsklimatet.
- (5) För att Femip ska kunna förstärkas ytterligare måste det bli möjligt för EIB att i icke-medlemsländer i Medelhavsområdet återinvestera medel som betalas tillbaka från åtgärder som genomförts inom ramen för de förordningar och beslut som förtecknas i bilagan.
- (6) Vid tillämpning av denna förordning bör räntor på lån, utdelningar på investeringar, vinster och förluster från försäljningen av andelar och tillämpade straffavgifter anses vara förmåner som uppburits av Europeiska investeringsbanken.
- (7) Förordning (EG) nr 1638/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

² Europaparlamentets yttrande av den ... och rådets beslut av den ...

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1638/2006 ska ändras på följande sätt.

- 1) Artikel 23.2 ska ersättas med följande:
2. Kommissionen ska från fall till fall anta genomförandebestämmelser för punkt 1 för att i synnerhet täcka riskdelning, ersättning till den för genomförandet ansvariga förmedlaren, utnyttjande, återanvändning eller uppbörd av medel samt villkor för åtgärdens avslutande.
- 2) I artikel 23 ska följande punkt läggas till som punkt 3:
3. Kommissionen får besluta att återbetalningar av kapital och förmåner som uppburits av Europeiska investeringsbanken inom ramen för de förordningar och beslut som anges i bilagan ska återinvesteras av Europeiska investeringsbanken i de Medelhavsländer som omfattas av den här förordningen.

Artikel 2

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

[...][...]

Bilaga

Förordningar och beslut som det hänvisas till i skäl 5 och artikel 1.2

Första finansprotokollen

Rådets förordning (EEG) nr 2210/78 av den 26 september 1978 om slutande av samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Algeriet (EGT L 263, 27.9.1978, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 2211/78 av den 26 september 1978 om slutande av samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Marocko (EGT L 264, 27.9.1978, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 2212/78 av den 26 september 1978 om slutande av samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Tunisien (EGT L 265, 27.9.1978, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 2213/78 av den 26 september 1978 om slutande av samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Egypten (EGT L 266, 27.9.1978, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 2214/78 av den 26 september 1978 om slutande av samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Libanon (EGT L 267, 27.9.1978, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 2215/78 av den 26 september 1978 om slutande av samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Jordanien (EGT L 268, 27.9.1978, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 2216/78 av den 26 september 1978 om slutande av samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Syrien (EGT L 269, 27.9.1978, s. 1).

Andra finansprotokollen

Rådets förordning (EEG) nr 3177/82 av den 22 november 1982 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Algeriet (EGT L 337, 29.11.1982, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 3178/82 av den 22 november 1982 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Egypten (EGT L 337, 29.11.1982, s. 8).

Rådets förordning (EEG) nr 3179/82 av den 22 november 1982 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Jordanien (EGT L 337, 29.11.1982, s. 15).

Rådets förordning (EEG) nr 3180/82 av den 22 november 1982 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Libanon (EGT L 337, 29.11.1982, s. 22).

Rådets förordning (EEG) nr 3181/82 av den 22 november 1982 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Marocko (EGT L 337, 29.11.1982, s. 29).

Rådets förordning (EEG) nr 3182/82 av den 22 november 1982 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Syrien (EGT L 337, 29.11.1982, s. 36).

Rådets förordning (EEG) nr 3183/82 av den 22 november 1982 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Tunisien (EGT L 337, 29.11.1982, s. 43).

Tredje finansprotokollen

Rådets beslut 88/30/EEG av den 21 december 1987 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Algeriet (EGT L 22, 27.1.1988, s. 1).

Rådets beslut 88/31/EEG av den 21 december 1987 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Egypten (EGT L 22, 27.1.1988, s. 9).

Rådets beslut 88/32/EEG av den 21 december 1987 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Jordanien (EGT L 22, 27.1.1988, s. 17).

Rådets beslut 88/33/EEG av den 21 december 1987 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Libanon (EGT L 22, 27.1.1988, s. 25).

Rådets beslut 88/34/EEG av den 21 december 1987 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Tunisien (EGT L 22, 27.1.1988, s. 33).

Rådets beslut 88/453/EEG av den 30 juni 1988 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Marocko (EGT L 224, 13.8.1988, s. 32).

Rådets beslut 92/549/EEG av den 16 november 1992 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Syrien (EGT L 352, 2.12.1992, s. 21).

Fjärde finansprotokollen

Rådets beslut 92/44/EEG av den 19 december 1991 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Tunisien (EGT L 18, 25.1.1992, s. 34).

Rådets beslut 92/206/EEG av den 16 mars 1992 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Algeriet (EGT L 94, 8.4.1992, s. 13).

Rådets beslut 92/207/EEG av den 16 mars 1992 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Egypten (EGT L 94, 8.4.1992, s. 21).

Rådets beslut 92/208/EEG av den 16 mars 1992 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Jordanien (EGT L 94, 8.4.1992, s. 29).

Rådets beslut 92/209/EEG av den 16 mars 1992 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Libanon (EGT L 94, 8.4.1992, s. 37).

Rådets beslut 92/548/EEG av den 16 november 1992 om slutande av ett protokoll om finansiellt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Marocko (EGT L 352, 2.12.1992, s. 13).

Rådets beslut 94/67/EG av den 24 januari 1994 om slutande av ett protokoll om finansiellt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Syrien (EGT L 32, 5.2.1994, s. 44).

Cypern, Grekland, Malta och Turkiet

Rådets förordning (EEG) nr 2760/78 av den 23 november 1978 om slutande av finansprotokollet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Cypern (EGT L 332, 29.11.1978, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 787/84 av den 26 mars 1984 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Cypern (EGT L 85, 28.3.1984, s. 37).

Rådets beslut 90/153/EEG av den 26 februari 1990 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Cypern (EGT L 82, 29.3.1990, s. 32).

Rådets beslut 95/485/EG av den 30 oktober 1995 om antagande av ett protokoll om finansiellt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Cypern (EGT L 278, 21.11.1995, s. 22).

Rådets beslut 1999/258/EG av den 30 mars 1999 om att anta ett protokoll om förlängning av den period under vilken medel som gjorts disponibla genom det fjärde protokollet om finansiellt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Cypern kan anslås (EGT L 100, 15.4.1999, s. 25).

Rådets beslut 78/666/EEG av den 25 juli 1978 om slutande av finansprotokollet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Grekland (EGT L 225, 16.8.1978, s. 25).

Rådets förordning (EEG) nr 939/76 av den 23 april 1976 om ingående av finansprotokollet och protokollet om fastställande av vissa bestämmelser till avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta (EGT L 111, 28.4.1976, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 2458/86 av den 7 juli 1986 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta (EGT L 216, 5.8.1986, s. 1).

Rådets beslut 89/378/EEG av den 12 juni 1989 om slutande av ett protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta (EGT L 180, 27.6.1989, s. 46).

Rådets beslut 95/484/EG av den 30 oktober 1995 om antagande av ett protokoll om finansiellt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Malta (EGT L 278, 21.11.1995, s. 14).

Rådets beslut 1999/259/EG av den 30 mars 1999 om att anta ett protokoll om förlängning av den period under vilken medel som gjorts disponibla genom det fjärde protokollet om finansiellt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Malta kan anslås (EGT L 100, 15.4.1999, s. 31).

Rådets beslut 79/281/EEG av den 5 mars 1979 om ingående av ett finansprotokoll mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet (EGT L 67, 17.3.1979, s. 14).

Övergripande förordningar

Rådets förordning (EEG) nr 3973/86 av den 22 december 1986 om tillämpning av de protokoll om ekonomiskt och tekniskt samarbete som ingåtts mellan gemenskapen och

Algeriet, Marocko, Tunisien, Egypten, Libanon, Jordanien, Syrien, Malta och Cypern (EGT L 370, 30.12.1986, s. 5).

Rådets förordning (EEG) nr 1762/92 av den 29 juni 1992 om genomförandet av protokollen om ekonomiskt och tekniskt samarbete som slutits av gemenskapen med icke-medlemsländer i Medelhavsområdet (EGT L 181, 1.7.1992, s. 1).

Rådets förordning (EEG) nr 1763/92 av den 29 juni 1992 om ekonomiskt samarbete med avseende på samtliga icke-medlemsländer i Medelhavsområdet (EGT L 181, 1.7.1992, s. 22).

Rådets förordning (EG) nr 1488/96 av den 23 juli 1996 om finansiella och tekniska stödåtgärder (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet (EGT L 189, 30.7.1996, s. 1). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2112/2005.

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT SOM ENDAST PÅVERKAR BUDGETENS INKOMSTSIDA

1. FÖRSLAGETS BENÄMNING:

Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1638/2006 om fastställande av allmänna bestämmelser för upprättandet av ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument

2. BERÖRDA BUDGETRUBRIKER:

Kapitel: 8.1 Lån beviljade av kommissionen, artikel: 8.1.0. Amorteringar och ränta på särskilda lån och riskkapital som har beviljats enligt det finansiella samarbetet med tredjeland i Medelhavsområdet

Budgeterat belopp för det berörda året (2008): 26 070 788 euro

3. PÅVERKAN PÅ BUDGETEN

☐ Förslaget påverkar inte budgeten.

☒ Förslaget påverkar inte utgifterna, men däremot inkomsterna på följande sätt:

(miljoner euro avrundat till en decimal)

(miljoner euro avrundat till en decimal)

Budgetrubrik			
Rubrik 8	Upp- och utlåning		
Kapitel: 81	Lån beviljade av kommissionen		
Artikel 810	Amorteringar och ränta på särskilda lån och riskkapital som har beviljats enligt det finansiella samarbetet med tredjeland i Medelhavsområdet		35 euro (uppskattn.)

Efter genomförande av åtgärden					
	[n+1]	[n+2]	[påföljande år -]		
Artikel 8.1.0	p.m.	p.m.	p.m.		

* Siffrorna i ovanstående tabell ska ses som grova uppskattningar. För 2008 gäller att alla belopp som har återbetalats före förslagens godkännande inte kommer att återinvesteras inom ramen för Femip. Det bör noteras att det är mycket svårt att göra någon exakt uppskattning, eftersom en del av de återförda medlen härrör från riskkapitaltransaktioner som är ytterst flyktiga, eftersom instrumentet är förenat med risker.

Det föreslagna tillägget av punkt 3 i artikel 23 ger kommissionen möjlighet att fatta ett beslut som gör det möjligt för EIB att återinvestera de medel som mottagits som återbetalning för åtgärder som genomförts inom ramen för Meda och de tidigare finansprotokollen för samarbete med Medelhavsländerna. Återbetalningen av dessa medel till gemenskapens budget kommer därmed att uppskjutas till ett senare datum och medlen kommer att fortsätta att användas för att stödja infrastrukturinvesteringar och utveckling av den privata sektorn i Medelhavsområdet.

4. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Skyddet av gemenskapens ekonomiska intressen och bekämpningen av bedrägerier och oegentligheter utgör en integrerad del av förordningen om upprättandet av Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet.

När det gäller de åtgärder som omfattas av ändringen kommer GD AIDCO att ansvara för den administrativa övervakningen av användningen av medel som ställs till förfogande inom ramen för förordningen. I de fall där det ännu inte finns något avtal om detta kommer ett avtal att ingås med de finansförmedlare som har ansvaret för förvaltning av gemenskapsmedlen omfattande alla de aspekter som anges i den nya artikeln 23.2 i förordningen om upprättandet av Europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet.

I avtalet kommer det uttryckligen att fastställas att utgifter som beviljas inom ramen för åtgärderna ska övervakas och att kommissionen, även Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf), ska utöva finansiell kontroll av åtgärderna, samt att revisionsrätten, vid behov, ska genomföra revision på platsen. Finansförmedlarna kommer att anmodas bemyndiga kommissionen (Olaf) att utföra kontroller och inspektioner på platsen i enlighet med rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas ekonomiska intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter.